

## Силабус курсу

### Оволодіння іноземною мовою

Ступінь вищої освіти – перший (бакалаврський) рівень

Галузь знань: 01 Освіта/Педагогіка

Спеціальність: 014.02 Середня освіта. Мова та література (французька)

Освітньо-професійна програма «Середня освіта (Французька мова і література)»

Компонент освітньої програми: обов'язковий

Рік підготовки, семестр – 2 рік, 3 семестр

Кількість кредитів – 3

Мова викладання: англійська

Дні занять: згідно розкладу

Консультації: згідно розкладу



### Керівник курсу

Докт. пед. наук, проф. Задорожна Ірина Павлівна

Контактна інформація: zadorozhna.iryna@tnpu.edu.ua 0352-43-58-31 (деканат)

### Опис дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Оволодіння іноземною мовою» є усвідомлення студентами особливостей та закономірностей оволодіння іноземною мовою (ІМ), а також формування методичних та мовленнєвих навичок та вмінь.

Цілі курсу:

- ✓ ознайомити з основними поняттями та проблемами оволодіння ІМ;
- ✓ представити результати найбільш вагомих досліджень в галузі оволодіння ІМ;
- ✓ представити результати досліджень, які є найбільш релевантними для процесу навчання мови та формувати вміння інтерпретувати їх;
- ✓ розвивати здатність встановлювати зв'язки між принципами оволодіння ІМ та відповідними методиками навчання ІМ;
- ✓ ознайомити з основними методами та прийомами навчання іншомовних мовленнєвих навичок та вмінь;
- ✓ формувати вміння враховувати індивідуальні особливості учнів, включаючи стратегії та стилі навчання.

Навчальна дисципліна «Оволодіння іноземною мовою» розглядає ключові концепції, теорії та моделі оволодіння ІМ, роль рідної мови в оволодінні ІМ, а також питання засвоєння мовленнєвих навичок та вмінь. Емпіричний компонент забезпечує студентів досвідом проектування та проведення досліджень в галузі оволодіння ІМ.

Курс спрямований на підвищення здатності студентів критично оцінювати підходи, методи та методики навчання.

У курсі використовується підхід CLIL (Content and Language Integrated Learning), коли предмет викладається англійською з акцентом як на зміст, так і на мову.

Курс «Оволодіння іноземною мовою» розроблено в рамках проекту Erasmus+ 610427-EE-2019-ЕРРКА2-СВНЕ-JP Розвиток потенціалу підготовки учителів іноземної мови на шляху України до впровадження багатомовної освіти та європейської інтеграції (MultiEd).

### Структура курсу

Години	Тема	Результати навчання	Завдання
--------	------	---------------------	----------

семінари	сам. робота			
<b>3 семестр</b>				
<b>Змістовий модуль I. Foundations of SLA.</b>				
2	4	1. Second-language acquisition as an academic discipline and its relation to other sciences.	розуміти та коректно застосовувати основні терміни, поняття та концепції; ефективно спілкуватися в різних умовах, використовуючи різні лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби; забезпечувати міжмовний та міжкультурний трансфер; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	Презентації, вивчення кейсів.
2	4	2. First language acquisition	зрозуміти та застосувати основні факти про засвоєння першої мови, включаючи механізми, етапи для усвідомлення відмінності та подібності в засвоєнні рідної мови та ІМ; ефективно спілкуватися в різних умовах, використовуючи різні лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби; забезпечувати міжмовний та міжкультурний трансфер; збирати та інтерпретувати інформацію та дані, щоб зрозуміти механізми засвоєння мови; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	Презентації, вивчення кейсів.
4	8	3. Theories of SLA	демонструвати розуміння основних теорій та ключових концепцій оволодіння ІМ; використовувати міждисциплінарні концепції, погляди, ідеї, теорії та практики; розуміти та коректно застосовувати основні терміни, поняття; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання,	Презентації, виконання проблемних завдань.

			застосовувати стратегії самовдосконалення.	
4	8	4. The linguistic environment	демонструвати розуміння основних теорій та ключових концепцій оволодіння ІМ; використовувати міждисциплінарні концепції, погляди, ідеї, теорії та практики; розуміти та коректно застосовувати основні терміни, поняття; збирати та інтерпретувати інформацію та дані, щоб зрозуміти механізми засвоєння мови; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	Презентації, виконання проблемних завдань.
2	4	5. Cross-linguistic influences	демонструвати розуміння основних теорій та ключових концепцій оволодіння ІМ; забезпечувати міжмовний та міжкультурний трансфер; використовувати набуті знання, навички, вміння для ефективної роботи в міжнародних та/або багатомовних спільнотах; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	Презентації, виконання проблемно-пошукових завдань.
<b>Змістовий модуль II. Focus on the Learner.</b>				
4	8	6. Psychological factors and SLA	розуміти та застосувати основні факти про засвоєння першої мови, включаючи механізми, етапи для усвідомлення відмінності та подібності в засвоєнні рідної мови та ІМ; усвідомлювати та використовувати основні факти про психологічні та когнітивні фактори в оволодінні ІМ, визначати індивідуальні особливості тих, хто вивчає ІМ; ефективно спілкуватися в різних умовах, використовуючи різні	Презентації, виконання проблемних завдань.

			лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	
4	8	7. Cognitive factors in SLA	демонструвати розуміння основних теорій та ключових концепцій оволодіння ІМ; усвідомлювати та використовувати основні факти про психологічні та когнітивні фактори в оволодінні ІМ, визначати індивідуальні особливості тих, хто вивчає ІМ; збирати та інтерпретувати інформацію та дані, щоб зрозуміти механізми засвоєння мови; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення.	Презентації, виконання проблемних завдань.
2	4	8. Individual differences in SLA	демонструвати розуміння основних теорій та ключових концепцій оволодіння ІМ; усвідомлювати та використовувати основні факти про психологічні та когнітивні фактори в оволодінні ІМ, визначати індивідуальні особливості тих, хто вивчає ІМ; ефективно спілкуватися в різних умовах, використовуючи різні лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби; збирати та інтерпретувати інформацію та дані, щоб зрозуміти механізми засвоєння мови.	Вивчення кейсів, аналіз індивідуальних навчальних стилів та проектування завдань для різних навчальних стилів.
2	4	9. Development of learner language	розуміти та коректно застосовувати основні терміни, поняття та концепції; ефективно спілкуватися в різних умовах, використовуючи різні лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби;	Розробка студентами завдань для оволодіння лексичними, граматичними навичками, аналіз видів

			забезпечувати міжмовний та міжкультурний трансфер; аналізувати власний прогрес, обирати стратегії навчання, застосовувати стратегії самовдосконалення; використовувати набуті знання, навички, вміння для ефективної роботи в міжнародних та/або багатомовних спільнотах.	зворотнього зв'язку.
<b>Змістовий модуль III. Focus on the Methodology</b>				
4	8	10. Bilingual and plurilingual methodologies and strategies in SLA	демонструвати розуміння основних теорій та ключових концепцій оволодіння ІМ; ефективно спілкуватися в різних умовах, використовуючи різні лексичні, синтаксичні та стилістичні засоби; забезпечувати міжмовний та міжкультурний трансфер; забезпечувати міжмовний та міжкультурний трансфер; збирати та інтерпретувати інформацію та дані, щоб зрозуміти механізми засвоєння мови; використовувати набуті знання, навички, вміння для ефективної роботи в міжнародних та/або багатомовних спільнотах.	Презентації, виконання проблемних завдань.

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК5	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
ЗК7	Здатність до пошуку, опрацювання, аналізу й інтерпретації інформації з різних джерел, дотримуючись норм академічної доброчесності.
ЗК9	Здатність виявляти та вирішувати проблеми освітнього характеру, адаптовуватися, самоорганізовуватися та діяти в нових ситуаціях.
ЗК11	Здатність використовувати сучасні інформаційні та комунікаційні технології у професійній діяльності.
ФК2	Здатність моделювати зміст навчання відповідно до обов'язкових результатів навчання, здійснювати інтегроване навчання, формувати та розвивати в учнів ключові компетентності та уміння, спільні для всіх компетентностей, критичне мислення.
ФК3	Здатність формувати іншомовну комунікативну компетентність учнів використовуючи традиційні та новітні теорії, принципи, напрямки, методи і технології в галузях педагогіки, психології, лінгвістики, методики навчання іноземних мов.

ФК6	Здатність планувати, організовувати та проводити уроки і позакласні заходи з французької і другої іноземної мови та зарубіжної літератури з урахуванням особливостей навчання, здійснювати контроль та оцінювання результатів навчання учнів на засадах компетентнісного підходу.
ФК7	Здатність використовувати можливості мережевих програмних систем, Інтернет-ресурсів, мобільних застосунків та цифрових технологій для вирішення теоретичних і практичних завдань у професійній діяльності, ефективно використовувати наявні та створювати (за потреби) нові електронні (цифрові) освітні ресурси.
ФК8	Здатність формувати в учнів уміння вчитися, сприяти їх мотивації до вивчення іноземних мов і читання творів зарубіжної літератури.
ФК9	Здатність визначати і враховувати в освітньому процесі вікові та інші індивідуальні особливості учнів, використовувати стратегії роботи з учнями, які сприяють розвитку їхньої позитивної самооцінки, я-ідентичності, формувати мотивацію учнів та організовувати їхню пізнавальну діяльність, формувати спільноту учнів, у якій кожен відчуває себе її частиною.
ФК11	Здатність до рівноправної та особистісно зорієнтованої взаємодії з учнями в освітньому процесі.
ФК13	Здатність застосовувати наукові методи пізнання в освітньому процесі, використовувати інновації у професійній діяльності, застосовувати різноманітні підходи до розв'язання проблем у педагогічній діяльності, здатність до навчання впродовж життя ("lifetime learning") та здійснення моніторингу власної педагогічної діяльності і визначення індивідуальних професійних потреб.
ФК14	Здатність брати участь у різних формах професійної комунікації (семінари, конференції, засідання методичного об'єднання, круглі столи, вебінари, дискусії тощо), застосовувати знання з психології, педагогіки, мовознавства, літературознавства, методики навчання іноземних мов.
ФК15	Здатність планувати, організовувати, здійснювати прикладне мікродослідження з предметної спеціальності, систематизувати, аналізувати, інтерпретувати та представляти його результати.
<b>Програмні результати навчання</b>	
ПРН2	Аналізувати стан і можливості вдосконалення педагогічного процесу та відповідного освітнього середовища згідно з нормами безпеки життєдіяльності в закладах загальної середньої освіти із застосуванням інноваційних підходів, методів і технологій, враховуючи потреби (у тому числі особливі потреби) учнів.
ПРН4	Знати, розуміти та застосовувати принципи, форми, сучасні методи, прийоми навчання іноземних мов і зарубіжної літератури в закладах загальної середньої освіти.
ПРН6	Здійснювати освітній процес з урахуванням вікових та інших особливостей учнів, створювати умови формування позитивної самооцінки та мотивації учнів до навчання; забезпечувати педагогічну підтримку осіб з особливими освітніми потребами; застосовувати механізми реалізації суб'єкт-суб'єктних відносин між вчителем і учнем.
ПРН8	Застосовувати міжпредметні зв'язки та інтеграцію різних навчальних предметів (інтегрованих курсів) під час освітнього процесу.
ПРН11	Забезпечувати діалог культур у процесі вивчення іноземної мови та зарубіжної літератури, створювати умови для міжкультурної комунікації.
ПРН12	Використовувати онлайн-сервіси, застосунки, відкриті електронні (цифрові) освітні ресурси педагогічного спрямування для професійного розвитку та обміну досвідом з дотриманням академічної доброчесності.
ПРН13	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідний навчальний матеріал з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН14	Здійснювати наукові дослідження (мікродослідження) у галузях психолого-педагогічних дисциплін та фахових методик.
ПРН16	Критично оцінювати власну навчальну та професійно-дослідницьку діяльність, реалізувати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

## Літературні джерела

### 11. Рекомендована література

#### Основна

1. Ellis, R. Understanding Second Language Acquisition. 2nd edition. Oxford: Oxford University Press. 2015. 472 p.
2. García, Ofelia and Wei, Li. Translanguaging: Language, Bilingualism and Education. Basingstoke, New York: Palgrave Macmillan. 2014. 156 p.
3. Ortega, L. Understanding Second Language Acquisition. Routledge. New York: Taylor & Francis Group. 2009. 304 p.

#### Допоміжна

1. Adwani, P., Shrivastava, S. Analysis of Factors Affecting Second Language Acquisition. International Journal of Social Sciences and Management. 2017. Vol. 4. Issue 3. pp. 158-164. DOI: 10.3126/ijssm.v4i3.17247.
2. Khasinah, S. Factors influencing second language acquisition. Englisia: Journal of Language, Education, and Humanities. 2014. Vol. 1. No 2. ISSN 2527-6484. c Available at: <https://jurnal.ar-raniry.ac.id/index.php/englisia/article/view/187>. DOI: <http://dx.doi.org/10.22373/ej.v1i2.187>.
3. Khezrlou, S. The Relationship between Cognitive and Metacognitive Strategies, Age, and Level of Education. The Reading Matrix. 2012. Vol. 12, No 1. pp. 50-61. Available at: [http://www.readingmatrix.com/articles/april\\_2012/khezrlou.pdf](http://www.readingmatrix.com/articles/april_2012/khezrlou.pdf)
4. Leaver, B. L., Ehrman, M., Shekhtman, B. Achieving Success in Second Language Acquisition. Cambridge: Cambridge University Press. 2005. 281 p. Available at: [http://assets.cambridge.org/97805215/46638/frontmatter/9780521546638\\_frontmatter.pdf](http://assets.cambridge.org/97805215/46638/frontmatter/9780521546638_frontmatter.pdf)
5. Pallier, C. Critical Periods in Language Acquisition and Language Attrition. In: B. Köpke, M. S. Schmid, M. Keijzer and S. Dostert (eds). Language Attrition: Theoretical Perspectives. John Benjamins. 2007. pp.155-168. Available at: <http://www.pallier.org/papers/Pallier.critical.period.attrition.chapter.2007.pdf>.
6. Raofi, S. Metacognition and Second/Foreign Language Learning. English Language Teaching. 2014. Vol. 7. No. 1. pp. 36-49. Available at: <https://www.ccsenet.org/journal/index.php/elt/article/view/32577>
7. Saks, K., Leijen, Ä. Cognitive and Metacognitive Strategies as Predictors of Language Learning Outcomes. Psihologija. 2018. DOI: <https://doi.org/10.2298/PSI180121025S>.
8. Stefánsson, E. G. Second language Acquisition. The Effect of Age and Motivation. Leiðbeinandi: Ásrún Jóhannsdóttir. 2013. 33 p. Available at: <https://skemman.is/bitstream/1946/15018/1/BA%20EinarG.pdf>.
9. Williams, L. Using Concept-based Instruction in the L2 Classroom: Perspectives from Current and Future Language Teachers. Language Teaching Research. 2013. No 17(3). Available at: <http://ltr.sagepub.com/content/early/2013/04/22/1362168813482950>. DOI: 10.1177.

## Політика оцінювання

- Політика щодо речення та перескладання: Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10% від оцінки). Перескладання модулів і тем відбувається за наявності підтверджених поважних причин (наприклад, довідка від лікаря).

- Політика щодо академічної доброчесності: Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних пристроїв). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад, у середовищі MOODLE).
- Політика щодо відвідування: Відвідування занять є обов'язковим. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.



## Оцінювання

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Змістовий модуль I (теми 1-5): участь в дискусіях, виконання завдань, написання summary онлайн тест	10 10 10
Змістовий модуль II (теми 6-9): участь в дискусіях, виконання завдань, написання reflective analysis онлайн тест	10 10 10
Змістовий модуль III (тема 10): участь в дискусіях, виконання завдань, презентація, онлайн тест	10 10 10
Підсумковий тест	10

## Шкала оцінювання студентів

ECTS	Бали	Зміст
A	90-100	відмінно
B	85-89	добре
C	75-84	добре
D	65-74	задовільно
E	60-64	достатньо
FX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складання
F	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним курсом